

2023
MAY 1
MONDAY

HAWAII NEWS 他 1~3

イベント情報 **NEW** 2~5

JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4・5

マンガ 気分はハワイアン 7

e-JOB 求人情報 7



ハワイアン航空のシステム不具合 乗客に不満の声

ハワイアン航空の新しい予約システムの不具合により、週末も旅行に大きな支障が生じたが、同社によると、まだいくつかの障害が残っているものの、予約とチェックインの問題はほとんど解決しているという。

ホノルル・スター・アドバイザーによると、ハワイ最大の民間航空会社であるハワイアン航空では、オンラインやアプリでフライトを予約できず、乗客は旅行代理店に依頼しなければならないという事態が発生した。また、セルフサービスのキオスクでチェックインや荷物タグの印刷ができず、長蛇の列になることもあったという。

28日(金)朝、ダニエル・K・イノウエ国際空港のハワイアン航空のロビーでは、乗客の中にはまだ荷物の

チェックインに問題がある人もいた状態だったものの、ゲストサービスデスク前の列は動いており、混乱や満員状態は解消しつつあった。

ハワイアン航空は、1年以上前から新しい予約システムへの移行を準備していたが、このような混乱の発生は予測外だったという。ハワイアン航空のチーフ・マーケティング&コミュニケーション・オフィサーであるアヴィ・マニス氏は、「乗客の皆さまに大変ご迷惑をおかけしている。我々は、自動チェックインを利用できないケースがまだあることを理解しており、問題解決のために可能な限り迅速に取り組んでいる」と述べた。

【2面につづく】

週間イベント情報
Event Calendar
オフ島で
開催中の
イベント情報
P2~P5へ

マーケット情報 (5月1日)

日経平均 29,123.18 +266.74
NYダウ 34,143.60 +45.44
ドル/円 137.44 (5月1日 午後6:24 UTC)

毎週**土曜日** 印刷版(週末版)発行中
(デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

求人情報 続々掲載中!
7面へ

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/



日本語でフルサービスの
インテリアデザイン会社
DAIZU Hawaii

デザイン 施工 家具選び
トータル空間プロデュース

ワイキキカアコ
投資物件

住宅、別荘の
リノベーション

ご相談
承ります

808-260-3456 Email tomii@daizuinc.com
Website www.daizuinc.com

日本在住のオーナー様も、Zoom等で
オンラインミーティング可能

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・セルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積依頼
ご相談

TEL: 808-800-7980 日本語・ENG
Email: 808betterhome@gmail.com

コンストラクション
Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

リフォーム工事 のことなら... **総合建築**

バスルーム、キッチン、床
家のメンテナンス etc.
投資用に

YS Construction (ABC24337)
日本語OK 808-647-4649

お仕事を **アライアンスパーソナル** 随時更新中!

お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様への
サービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

ジュン

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2022

尾崎真由美会計事務所

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

【トップニュース:ハワイアン航空のシステム不具合 乗客に不満の声 — 1面からのつづき】

2021年12月、ハワイアン航空はニュースリリースで、顧客へのサービス向上のために「アマデウス」社と長期契約を結んだと発表。「近代的で効率的な予約ソリューション」を提供するために、世界中の200社以上の航空会社に加わるようになったと述べていた。

アマデウス社のウェブサイトによると、同社はサウスウエスト航空、ブリティッシュ・エアウェイズ、キャセイパシフィック航空、シンガポール航空、ルフトハンザ航空のITプラットフォームも提供している。

ハワイアン航空は4月18日(火)から19日(水)にかけてアマデウス社の「アルテプラットフォーム」へ移行したが、その後少なくとも4月19日(水)から21日(金)にかけて大きな不具合が発生し、空港ロビーは不具合によってスムーズに搭乗できない乗客であふれかえった。

ハワイアン航空は、ハワイで90年以上の長い歴史を持っている。第1四半期決算で9830万ドルの損失を出したにもかかわらず、社長兼CEOのピーター・イングラム氏は先週、技術やその他のプロジェクトへの投資により「明るい未来」に向かっていくと述べ、依然として楽観的な姿勢を示した。

同社は新しいアマデウスプラットフォームへの投資に引き続き力を入れており、これは「コア予約システムの非常に重要なアップグレード」であるとマニス氏は述べた。「これは当社の歴史上、最大の技術投資だ。以前のシステムから、より新しく、よりモダンなシステム、より高性能な仕様に切り替えることで、より良い顧客体験を構築できるようになると期待している」と語った。新システムにより、オンラインでのフライトの変更や、フライトへのマイル交換がより簡単になるはずだと

いう。4月26日(水)、イングラム氏からシステムアップグレードの不具合に関するお詫びのメールが乗客に送信された。

現在、ハワイアン航空では、フライトの前にオンラインでチェックインすることを推奨しているが、それが難しい場合は、空港に行けば、ハワイアン航空のゲストサービス担当者がチェックインのサポートを行うとしている。

ハワイアン航空のシステム移行に関する詳細はこちら。

<https://www.hawaiianairlines.com/Technology>

苦情のオンライン申告はこちら。<https://www.hawaiianairlines.com/contact-us/email/complaint>

プラスサイズ女性向けプロ用水着ラインが登場

ソーシャルメディアなどで「カーヴィー・サーファー・ガール」として知られるエリザベス・スニード氏が、サイズにとられない新しい水着を発表した。プラスサイズの女性にとって、プロフェッショナルなスイムウェアの新たな選択肢が加わったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

スニード氏は、同メディアの番組に出演し、「私のようなプラスサイズの女性を集め、結びつけ、メディアやスポーツ用品の中で、私たちのための表現を作りたい。なぜなら、ウォータースポーツ業界には、この層のためのアイテムが本当になかったから」と語った。

スニード氏はテキサス出身で、6年前にハワイに移住した。2012年に初めてロングボードを始めたが、体重による差別を受けたという。

「サーフィン始めたばかりの頃、私は一番体重が重く、サイズも18で、選択肢がなかった」

このことがきっかけで、同氏は、プラスサイズの女性アスリートが互いに刺激し合い、励まし合うためのプラットフォーム

である「カーヴィー・サーファー・ガール・ムーブメント」を立ち上げた。

スニード氏は、女性サーファーが特定のサイズでなければならないという誤解を解きたいと願い、活動を続けている。

今回発表されたプラスサイズ向け水着は、スイムウェアメーカー「Jolyn」のカーヴィー・サーファー・ガール限定コレクションで、パワーメッシュや長さ調節が可能なストラップ、取り外し可能なパッドなど、体のラインにフィットして美しく見えるように特別にデザインされている。スタイリッシュでありながら快適で、サーファーガールのユニークなニーズに合ったスタイルとサイズを取り揃えている。

カーヴィー・サーファー・ガールのインスタグラムはこちら。

<https://www.instagram.com/curvysurfergirl/>

カーヴィー・サーファー・ガール限定水着コレクションはこちら。

<https://jolyn.com/collections/>

スパムジャムでメープル味スパムがデビュー

4月29日(土)、ワイキキにて毎年恒例のスパムの祭典「スパムジャム」が開催され、数十の飲食店がスパムにちなんだ創作料理を披露し、多くの人出で賑わったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ランチョンミートのスパムを製造・販売している「ホーム・フーズ」は、定番のスパムにメープルシロップをかけたような味わいの新商品「スパム・メープル」を販売開始した。また、斬新なフレーバーのソルベやシャーベットで知られる「アサト・ファミリー・ショップ」は、エッグカスタード、ふりかけ、クリスピーライス、スパムの塊でできた「スパム・エッグ・ライスシャーベット」を発表。創業者のニール・アサト氏は、スパムジャムに來れなかった人のために、この味をショップでも提供する予定だと語った。

ほかにも、「ストリップステーキ」のブースも来場者の人気を集めた。この店では、スパイシーなアイオリと蒲焼きソースをかけ、仕上げにふりかけをまぶしたオリジナルのコーンドッグを販売した。このメニューは、イベント後も、インターナショナル・マーケットプレイス内にある同レストランにて、パウハナメニューとして提供される予定となっている。このほか、スパムジャムを見逃した人のために、参加レストランでは、イベントに登場したユニークなメニューが5月14日(金)まで提供されるという。

なお、毎年、スパムジャムのイベント収益は、ハワイ・フードバンク、ワイキキ・コミュニティ・センター、ビジター・アロハ・ソサエティ・オブ・ハワイ(VASH)に寄付されている。

イベント情報

5月1日(月)

ミリラニ・ジャム 午後5時~8時
タウンセンター・オブ・ミリラニのセンターステージで開催されるハワイアンミュージックとフラのショー。
<http://towncenterofmililani.com/sales-events/>

ハワイアンエアラインズ・メイデー2023 午後7時~9時
\$30~\$120
ケアウホウやロバート・カジメロなどナ・ホク・ハノハノ・アワード受賞アーティストのライブやフラのショーが、ビショップ博物館の芝生エリア(グレートローン)で行われる。
www.bishopmuseum.org

5月3日(水)~11日(木)

2023年ウィー・アー・サモア・フェスティバル:ワールド・ファイヤーナイフ 午後6時半~(最終日は午後7時半~) \$15
ポリネシア文化センターで開催されるハワイ最大のサモア文化の祭典。ファイヤーナイフダンスの世界一を競う世界ファイヤーナイフ選手権は必見! オンライン配信もあり。
www.polynesia.com

5月6日(土)

レイデー・アロハ 午前10時~午後12時
カカアコのソルトで開催されるレイデーのイベント。ハワイアンミュージックのライブ演奏やフラパフォーマンス、レイメイキング体験やプレゼントが当たる懸賞など。
saltakakaako.com/events/

フィリピーノ・フィエスタ 午前10時~午後8時
フィリピン文化が楽しめるイベント。フィリピン料理のフードブースから伝統芸能やキッズアクティビティなど。ワイパフにあるフィリピン・コミュニティ・センターで開催。
94-428 Mokuola St, Waipahu
<https://filcom.org/>

いらっしゃい:イート、ドリンク、乾杯! 午後5時半~9時
\$200 (JCCH会員\$175)
モイリリ地区にあるハワイ日本文化センターで開催される食とお酒のお祭り。日本食をはじめとするバラエティ豊かな屋台が出店。参加条件21歳以上
www.jcch.com

日刊サンツイッター、Facebookでも最新情報などをお届け中!

織田オハナ カイロプラクティック 日刊サンスペシャル マッサージ 1時間 \$58
症状を治すより原因を治す、家族で通える安心のクリニック
●腰痛 ●神経痛 ●頭痛 ●筋肉痛/関節の痛み ●肩こり/むちうち ●手足のしびれ
交通事故・職場でのケガはフルカバー HMSA, HMAA, Kaiser, Medicare, UHA, UHC, Humana, ChiroPlan & others insurance. Dr. Paris Oda
1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232 odaohanchiropractic.com

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

REIWA FINANCIAL INSURANCE, INVESTMENTS, INCOME INNOVATE WITH REIWA
ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブ・ブン
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
ご相談は無料です 808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004
Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiva Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

口腔外科専門医による 安心・安全のインプラント治療
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植 口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makalao St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です 山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療
☎808-955-2439 輝く笑顔に!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! 山田メルビン 貴生
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利! Rest Dentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!

日刊サン 犬のイラストとQRコード

保険の見直しをしてみませんか? 日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン
ツイッター @nikkansan フェイスブック @NikkanSan インスタグラム @nikkansan_hi
ハワイの“今”をお届けします 犬のイラスト

人気のビーチに不発弾 ワイマナロ

オアフ島ワイマナロで、第二次世界大戦時の迫撃砲弾と手榴弾6個が見つかった。これらの不発弾は一部の住民がビーチアクセスとして利用している地域に散在しており、軍関係者や州保健当局は注意を呼びかけている。

ハワイ・ニュース・ナウが伝えるところによると、これらの不発弾が見つかった場所はペローズ空軍基地の最南端、ワイマナロ・ベイ・ステート・レクリエーション・エリアの北に位置する。一般人は立ち入り禁止とされているが、軍によると、立ち入り禁止の標識はほとんどないとのこと。また、ハワイ・ニュース・ナウの調査によると、この地域にはハイカーやホームレス、オフロードを走る人々がよく出入りしているという。

今回の現場は、かつて都市戦訓練キャンプの中心地であった約140エーカーの敷地で、技術者により6発の弾薬が発見された。なお、

清掃活動は数十年前から行われているにもかかわらず、当局はまだ不発弾が残っている可能性が高いとみている。

「GSIカンパニー」のシニア・プログラマー・マネージャーであるローレンス・デブリーズ氏によると、大規模な撤去作業は90年代後半から2000年代前半にかけて行われたという。「全体を網羅する撤去作業ではなかった。昨年の夏には、さらに追加的な特性評価を行い、発見は続いている」

州保健局は、この状況を公共の安全に対する脅威だと警戒している。同局の環境専門家スヴェン・リンドストローム氏によると、現場のビーチには州立公園から簡単にアクセスでき、また、ワイマナロから小川に沿って通り抜けられるエリアがあるという。

こうした懸念から、軍は敷地の周囲に約二十枚の看板を設置し、隠れた危険性を警告することにした。また、軍はフェンスで囲むこ

とも提案したが、地域住民の強い反対を受け、断念した。

これらの周辺地域では、砂の城を作るなど、ビーチを掘り起こす行動をしないよう住民に呼びかけている。

修復諮問委員会共同議長のクイケ・カマケア・オヘロ氏は、「私は漁師だ。子どもたちと一緒に網を引きずっていたら、不発弾を拾って爆発させてしまい、片足がない状態で帰ってくることになるかもしれないと思うと恐ろしい」と述べた。

リンドストローム氏は、残留軍需品が何らかの形で湾に流れ着く可能性について指摘し、「人々が水中で軍需品のようなものを見たという話を聞いている」と述べている。

当局は、もし不発弾などの古い軍需品を発見したら、絶対に触れずに、慎重に後ずさりしながら、すぐに911に通報するようにと警告している。

イベント情報

5月6日(土)~7日(日)

HSO - ベーラ・バルトーク
午後7時半~10時
\$18~\$99
ハワイ・シアターで行われる、ハワイ交響楽団のコンサート。マエストロ・エリナ・ヤシマの指揮で、ハンガリーを代表する作曲家・ピアニストのベーラ・バルトークの作品を演奏。
www.myhso.org

ハワイ・ペット・エキスポ2023
午前10時~午後4時
ブレイズデルセンターで開かれるハワイ最大のペットの祭典。犬猫だけでなく、さまざまなペットの情報を入手できる他、ドッグショーやグッズ販売などもあり。ペットの入場も可。
<https://blaisdellcenter.com>

5月7日(日)

クァーキー・クラフターズ・スプリングタイム・ミニチャリティ・クラフトショー
午前10時~午後3時
アラモアナホテルのカーネーションルームで開催されるクラフトショー。珍しいハンドメイドのジュエリーやアートを探している人に。収益は地元の医療団体などに寄付される。
www.facebook.com/QuirkyCraftersCoOp

5月8日(月)~13日

ハワイ・アダプティブ・サーフィン大会
午前8時~午後4時
世界中から障害を持つサーファーがワイキキビーチに集結し、9あつの部門で競うサーフィン大会。8日の午後4時半にデューク・カハナモク像前で開会式が行われる。
www.accessurf.org

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。



バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden
5月1日 8:03 AM
中小企業は、私たちの経済の原動力であり、私たちのコミュニティの魂です。アメリカができる最高の投資のひとつです。だからこそ、中小企業を支援することは、経済をボトムアップとミドルアウトから成長させるという私の計画の中心にあるのです。
Small businesses are the engine of our economy - the soul of our communities. It's one of the best investments America can make. That's why supporting small business is at the heart of my plan to grow our economy from the bottom up and middle out.

<https://twitter.com/potusより抜粋して翻訳、掲載しています。>

レストランに届いた荷物は大量の薬物 メイン州

メイン州の男性が、レストランに大量のフェンタニルを配送したとして逮捕されたとグレイニュースが伝えている。

メイン州のオーバーン警察の4月28日(金)のフェイスブックへの投稿によると、まずオーバーンのレストランに大きな木箱が届けられたという。レストランの従業員は、アリゾナ州の販売業者に注文していたマグカップが届いたのだと思い、木箱を開けると、マグカップではなくプラスチック製のケースがあり、その中には相当量の違法薬物が入っていた。

レストランはオーバーン警察に通報し、同日午後、警察官が荷物を調べ、違法薬物が含まれていることを確認した。薬物は警察署に運ばれ、職員が検査した結果、フェンタニルであることが判明した。

荷物にはレストランの住所とジェレミー・

メルシエという名前が書かれた配送ラベルが貼られていたという。

当局は、メルシエはレストランの従業員ではないと述べている。

約1時間後、荷物を求めてレストランを訪れたジェレミー・メルシエを警察が逮捕した。なお、メルシエ容疑者は今回の件とは無関係の刑事事件で予審保釈中だったという。

当局によると、同容疑者にはコカイン流通の前科がある。2007年に有罪判決を受け、数年間服役した。

警察は、麻薬収益の証拠として約2780ドルと、末端価格300万ドル以上のフェンタニルの疑いのある14キロの薬物を押収した。同容疑者は、予定薬物の加重違法輸入、予定薬物の加重密売、および条件付き釈放違反の罪で起訴され、アンドロスコギン郡刑務所に保釈金なしで拘留された。

大人気 アラスカクルーズ ラストミニッツ割引あり!

アラスカ サンプラークルーズ	インサイドパッセージクルーズ
5日間 バンクーバー発・着	7日間 シアトル発・着
お一人様 \$249.00~	お一人様 \$349.00~

*諸税、ポートチャージ別途加算されます | 他、各クルーズの手配も取り扱っています。お問い合わせください。

格安航空券のお問い合わせは下記まで hnl02@jtbusa.com
JTB 808.979.0111 www.jtbusa.com/honolulu
日英バイリンガル ホノルルオフィススタッフ募集中
営業時間: 月-金 9am~5pm

日刊サン Instagram



日本からの到着人数情報、ハワイの風景など **毎日更新中!!**

ご家庭、スモールオフィスで **救世主!**

コンピューターでお悩みの方

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

日本語OK
Tel: **808-942-0404**
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日刊サン FREE 印刷版発行中

毎週土曜日



引越後と売却前に、**丁寧にハウスクリーニング & カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 マーボー 10年以上の実績 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

広告募集

お申し込みはこちらから →

nikkansan.net/ad-inquiry/

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT



From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.	HNL -NON-STOP- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week	Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items
PACIFICAIRCARGO.COM	808-834-7977	cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック! 日刊サンウェブサイト イベント情報 →



日米韓が首脳会談へ 広島サミットに合わせ

米政府高官は1日、広島で19日に開幕する先進7カ国首脳会議(G7サミット)に合わせ、日米韓3カ国の首脳会談を開くと明らかにした。覇権主義的な動きを強める中国や核・ミサイル開発を進める北朝鮮に対抗し、連携強化について話し合う見通しだ。

日米韓首脳会談の開催は昨年11月以来となる。バイデン米大統領は今年4月26日にホワイトハウスで韓国の尹錫悦大統領と会談したばかり。岸田文雄首相は尹氏をサミットに招待しているほか、今月7、8両日に就任後初めて訪韓して尹氏と会談する方針だ。

入管法改正案、法務委可決

外国人の収容・送還のルールを見直す入管難民法改正案が28日、衆院法務委員会で賛成多数により可決された。自民、公明、日本維新の会、国民民主の与野党4党が修正案に賛成し、立憲民主党などは反対した。与党は、大型連休明けの5月上旬に衆院を通過させる考え。

立民は難民認定手続きの公平性を担保するため、第三者機関による審査など抜本的な見直しを要望。与党側は立民の主張を踏まえ、第三者機関設置の「検討」を付則に記すといった案を示したが、立民は「不十分だ」と

し、協議は決裂。自民・立民間の修正案は白紙となった。

改正案は、不法滞在などで強制退去を命じられても本国送還を拒む人の長期収容の解消が狙い。3回目の難民申請以降は「難民認定すべき相当の理由」を示さなければ送還する。また、認定基準に満たなくても、難民に準じる人を「補完的保護対象者」として在留を認める制度を新設。不法滞在者を収容せず、一時的に社会内での生活を認める「監理措置」創設も盛り込んでいる。

陸自ヘリ、新たに1人死亡確認 2日にも機体引き揚げ

沖縄県・宮古島周辺で起きた陸上自衛隊のヘリコプター事故で、陸自は1日、新たに1人を収容し、死亡を確認したと発表した。死亡確認は6人目で、身元の特定を進める。陸自は早ければ2日にも、海底に沈む事故機とみられる機体を引き揚げする予定。

陸自によると、民間のサルベージ業者が準備作業で機体を移動させた際、無人潜水機(ROV)が周辺で1人を確認。1日午後5時半

ごろ、機材を使い、海底から収容したという。その後港に運ばれ、陸自の医官が同日夜、死亡を確認した。成人男性で、服装から隊員とみられる。

ヘリに乗っていた10人のうち、これまでに6人が発見され、収容できた5人の身元が判明している。今回死亡が確認された1人が、機内に残されていた1人と同一人物かは現時点で分かっていないという。

詐欺容疑で男19人を再逮捕 カンボジア拠点

カンボジアを拠点とした特殊詐欺事件で、別の高齢者から現金をだまし取ったとして、警視庁暴力団対策課は1日、詐欺容疑で岡本大樹容疑者(38)ら日本人の男19人を再逮捕した。

暴対課によると、19人の大半は日本の被害者に電話でうその話をもちかける「かけ子」役とされる。グループによる被害は昨年

4月以降に少なくとも75件ほどに上るとみられる。

捜査関係者によると、19人の再逮捕容疑は今年1月、東京都内の高齢男性に電話で「有料サイトの未納料金がある」などうそを言い、指定した口座に七十数万円を振り込ませた疑い。現地当局が1月下旬にカンボジア南部のホテルに踏み込み、身柄を拘束した。

アリババ創業者のマー氏 東大「東京カレッジ」の 客員教授に

東京大学は1日、中国電子商取引大手アリババグループ・ホールディング創業者の馬雲(ジャック・マー)氏を、同大学の研究組織「東京カレッジ」の客員教授として迎えると発表した。任期は2023年10月末までで、年単位での更新が可能という。

東京大学は、重要な研究テーマへの助言・指導や持続的な農業・食料生産分野での共同研究・事業実施のほか、起業や企業経営、イノベーションなどに関するマー氏の豊富な経験や先駆的な知見を学生や研究者と共有することを期待しているとした。

マー氏は1年以上にわたって海外に滞在し、複数のメディアによると、東京の都心で生活していたことも確認されている。中国当局が国内IT企業に対し取り締まりの強化を行い、対立が生じたためとされている。

中国当局が取り締まりを緩和する意向を示し、マー氏は3月に中国に帰国した。李強首相がマー氏の仕事仲間などを通じて働きかけたとされている。

アステラス 8000億円で米社買収

アステラス製薬は1日、眼科領域の治療薬を開発する米創薬ベンチャーのアイベリック・バイオ社(ニュージャージー州)を、約59億ドル(約8044億円)で買収すると発表した。アステラスによる企業買収としては過去最大となる。

買収資金は銀行借入れとコマーシャルペーパー(CP)の発行で賄う。米独禁法審査当局などの審査を経て、2023年7~9月期中の買収完了を目指す。

アイベリック社は米ナスダック市場に上場するバイオ医薬品企業で、眼科領域に強みを持つ。特に、加齢などに伴って視力が低下する病気「加齢黄斑変性」の治療薬の開発が順調に進んでおり、視力低下を抑制する効果が期待されている。

既に米食品医薬品局(FDA)に承認を申請、8月に審査が終了する予定だ。

ニュースも、
広告も、
求人も…

ハワイで読むなら
日刊サン!

イベント情報

5月9日(火)

若葉勉強会
午後2時~3時45分
会員無料(年会費\$30)、ゲスト\$5
若葉ネットワーク主催の無料勉強会。
ゲストスピーカーは、ファイテンハイ
副社長の野村俊行氏。テーマは「体
の中から健康に ~ファイテン流 諦め
ない関節と腸活~」。
マクアアライ・シニアセンター講堂内
1441 Kalakaua Ave. #3, Honolulu
www.wakabanetwork.org

5月10日(水)

ヘンリー・カポノ&ブラザー・ノーランド
午後6時半~8時半
\$35~\$45
70年代から活躍するハワイアン
ミュージック界のレジェンドたちが、
ブルーノートで合同ライブを開催。ノ
エラニ・ラブも共演する。
www.bluenotehawaii.com

5月11日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師は木曜午餐会会長の新名瑛氏。
テーマは「伊勢神宮と靖国神社」。マ
キキ聖城キリスト教会2階大ホールで
開催。
www.mokuyogosankai.com

5月11日(木)、25日(木)

コミック×カクテルズ
午後7時半~9時半
プリンス・ワイキキ・ホテルの5階
プールデッキで開催される。スターゲ
イザーズ・オブ・ハワイ社による天体
観測イベント。参加無料。
www.stargazersofhawaii.com

5月12日(金)

ビショップ博物館のアフターアワーズ
午後5時~9時(受付8時まで)
\$5(当日券\$10)
毎月、第2金曜日に開催されるビショ
ップ博物館のパウハナイイベント。広々
とした芝生の上でフードやお酒とともに
ライブミュージックが楽しめる。館内
の展示も見学可能。
www.bishopmuseum.org/after-hours

URLをクリックすると
詳細ページに飛びます。

賃貸のご紹介・別荘の管理/物件売買/リフォーム/住み替えご相談 ほか

おかげさまで、もうすぐ半世紀

Fogarty Realty **フォガティ不動産**

ハワイの不動産を賃貸しませんか?

ご面倒なことはすべて
フォガティ不動産におまかせ!

どんなことでもお気軽に
ご相談ください!

Fogarty Realty (RB-14483)
✉ fogarty@fogartyhawaii.com
Tel: (808) 955-5100 fogartyhawaii.com
425 Ena Rd. #A-1 Honolulu, HI 96815 8:30AM~5:00PM 土・日・祝休

先代社長の秘書を務めた
てるよ・ワーナーが
二代目社長に就任 (RB-22672)

センチュリー21 **CENTURY 21**

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
✉ c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchange の
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

日刊サンで
ハワイを元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中



日刊サンウェブサイト
毎日更新中!




日刊サン FREE

毎週土曜日
印刷版発行中

広告募集

お申し込みは
こちらから➔

nikkansan.net/ad-inquiry/



ヨットハーバータワー 賃貸

オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、
ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808) 842-5174

イベント情報

5月13日(土)

アロハホームマーケット
 午前9時～午後2時
 ハワイのローカルアーティストが集まる、カイルアの人気ポップアップマーケット。ローカルアーティストが作る家具やアート、ジュエリー、雑貨などが並び、フードも楽しめる。
 340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

5月14日(日)

ナ・レオ・ピリメハナ・マザーズデー・コンサート
 午前10時～午後2時
 一般\$65/ランチ付き指定席\$110～
 コンベンションセンター4階のボールルームで開催される人気女性ハワイアングループ、ナ・レオ・ピリメハナの母の日コンサート。ジョッシュ・タトフィも特別ゲストとして参加。
www.naleopilimehana.com

エイミー・ハナイアリーマザーズデー・コンサート
 午後2時～
 \$75 (サイン入りCDとエイミーとの写真撮影付き)
 ハワイを代表する女性アーティスト、エイミー・ハナイアリーが、代表曲「パレファ」の25周年記念を祝って、ハワイ・シアターで母の日コンサートを開催。
www.hawaii theatre.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

その他のニュースは
日刊サン
 ウェブサイトへ



ロシアで列車脱線、炎上 ウクライナ国境州「爆発」か

ウクライナと国境を接するロシアのブリヤンスク州で1日、貨物列車が脱線し、一部が炎上した。ボゴマズ知事は通信アプリ「テレグラム」で「(線路上で)爆発物がさく裂した」のが原因と主張した。
 ブリヤンスク州には過去に何度かウクライナから「破壊工作員」が侵入したと伝えら

れたが、関連は不明。ロシア国内では往來危険容疑で未成年者も多く摘発されている。
 国営ロシア鉄道などによると、貨物列車は約60両編成で、石油製品や建材などを輸送。うち機関車1両と貨車少なくとも7両が脱線したが、けが人はいない。現場は、ロシアの同盟国ベラルーシにも近い。

ロシア側死傷者「10万人」 米推計

米国家安全保障会議(NSC)のカービー戦略広報調整官は1日のオンライン記者会見で、ロシアが侵攻し、激戦となっているウクライナ東部ドネツク州バフムトとその周辺で昨年12月以降、ロシア側の死傷者が計約10万人に上ったと米国が推計していると明らかにした。うち2万人以上が死亡したとみ

ている。
 新たに機密解除した情報に基づく分析。死者の約半数はロシアの民間軍事会社ワグネルの戦闘員で、戦闘訓練を十分に受けていないと推定されている。カービー氏は「ロシアは非常に大きな犠牲を払っている」と述べた。

スーダン難民80万人

グランディ国連難民高等弁務官は1日、スーダン情勢について「周辺国に避難するスーダン国民は80万人を超える恐れがある」と警告。ツイッターに書き込んだ。
 グランディ氏は「そうならないことを願っているが、このまま戦闘が続けば、さらに大勢の人たちが安全な場所を求めスーダンから逃げざるを得ない」と訴えた。

台湾との外交維持表明 グアテマラ大統領が蔡氏に

台湾と外交関係のある中米グアテマラのジャマテイ大統領が訪台し、25日に蔡英文総統と臨んだ歓迎式典で「互いの利益のため、中華民国台湾と団結する」と述べ、外交関係を維持する考えを表明した。蔡氏は3月31日にグアテマラを訪問し、双方は友好関係強化をうたう協定を交わした。
 台湾と外交関係を持つ国は13カ国と過去最少で、うち7カ国が中南米・カリブ海地域にある。その中でグアテマラは人口や国内総生産(GDP)で最大。中国が台湾の外交関係の切り崩しを強化する中、蔡政権は歓迎してつなぎ留めを図る考えだ。

ファースト銀売却先決定へ 入札にJPモルガンなど

経営危機に陥った中堅銀行ファースト・リパブリック銀行を巡り米連邦預金保険公社(FDIC)は、4月30日にも売却先を決めて公表する見通しだ。売却先の入札にJPモルガン・チェースとPNCファイナンシャル・サービシズ・グループなどが参加したと報じた。
 欧米メディアによると、ファースト銀の信用不安による世界の金融市場への悪影響を抑えるため、FDICは週明けのアジア株式市場の取引が始まる前の公表を目指す。

仏メーデーデモで衝突 警官100人超負傷

フランス各地で1日、メーデーのデモが行われ、少なくとも数十万人がエマニュエル・マクロン政権の年金改革に抗議した。一部の都市では、デモ隊が治安当局と衝突した。
 各地では労働組合が率いたデモ行進のかたわらで、デモ隊の一部が暴徒化。全土で少なくとも108人の警察官が負傷、291人が身

柄を拘束された。
 パリでは過激派のデモ隊が警察に物を投げつけたり、銀行などの店舗の窓ガラスを割ったりし、警察は催涙ガスと放水銃を使い対応。一部の人々が放った火が建物に広がったり、消防が出動する事態にもなった。

NY円、一時137円台 1カ月半ぶり安値

週明け1日午前のニューヨーク外国為替市場は、この日発表された米経済指標が予想を上回る内容となったことでドル買いが加速、円相場は一時約1カ月半ぶりに1ドル=137円台に下落した。

日銀が大規模金融緩和策を当面維持する方針を表明したことを受け、日米金利差が拡大するとの思惑から、円は売られやすい地合いとなっている。



アロマ
 のある生活

バジルで喘息鎮静

みなさん、こんにちは。世間では、コロナはなくなったかのような雰囲気ですが、主人が2回目のコロナにかかったり、学校でも陽性の生徒がいたというお便りが来たりしているようです。
 そんな中、私は久しぶりに風邪をひきました。最初は喉が少し痛いくらいの症状でしたが、すっかりコロナのことは忘れていました。喉が治らずだるかったので、思い出したかのようにセルフ

チェックをしてみたら、「陰性」。コロナでないとなると、風邪ですね…。私の子供達が、同じ症状で痰のからむ咳をしていたので、全く同じ症状になりました。周りに聞いたところ、同じ症状の風邪が流行っていたことが分かりました。
 それはともかく長引いて1週間くらい続き、風邪ってこんなにだるかったんだ、と久しぶりに思いました。そして今、Vogの影響でしょうか、それとも花粉か何か、春になって植物のアレルギイが発症したのか、同じような症状に再び悩まされています。ひどくはないですが、咳も出ます。周りを見ると、マスクをしている人も気持ち悪く感じているような気がします。
 こんな時、私が子供にも自分自身にも使うブレンドがあります。最近咳が長引くことが多いので、喘息に効くようなブレンドにしています。ユーカリ、プチグレン、バジルのブレンド。今まであまりバジルを使ってきたことがなかったのですが、せっかくだからと無理にでも(それはいいですが)使おうと考えてみました。バジルに含まれているメチルカピコールという成分が、痰を取り去り、喘息を鎮める効果があるとされています。
 バジルには2種類、リナロールを多く含むものと、メチルカピコールを多く含むものがあります。喘息の場合には、メチルカ

ピコールの多く含まれている方を使用するようにしましょう。ただ、バジルの精油は刺激のかなり強い精油に入るので、小さなお子様に使用する際には注意が必要です。バジルを使わずにユーカリとプチグレンだけ、もしくはユーカリとラヴィンツァラの組み合わせでも良いでしょう。この時に使用するユーカリは、刺激の少ないユーカリ・ラディアタの方をご使用ください。
 これらの精油を、必ずホホバオイルなどのベースとなるオイルで希釈します。胸、背、首から肩にかけて、寝る前と朝の1日2回塗布します。特に寝る前は、咳が出るようでは睡眠に影響するので重要です。とにかく寝ないと治らないですからね。睡眠第一ですね!

山中麻瑠 Maru Yamanaka
 1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
 インスタグラム: @myessencehawaii
 FBページ: MY Essence Hawaii

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気!
 お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
 お気軽に相談ください
 日本語(Mie) 808-215-6965
info@drching-jp.com

ベストドクターズ
 イン・アメリカ
 12年連続受賞

Dr. Shim Ching
 ドクター・シム・チン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI

リフォーム **オーダーメイドの眉**を可能な1セットいかがですか?

- アイブロー・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St.
 (マツカレとベレタニアの角
 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>




あなたの足、大丈夫!?
 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
 ☎808-554-4185
 1585 Kapiolani Blvd. #740
 (アークス・ヘア内) 9am-5pm
 アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com




日刊サン **美容・健康情報**

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>



世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話



永井 修二
北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 210
海と人々の生活

ハワイ観光の一つにホエールウォッチングがありますね。毎年12月～3月ごろにハワイ沖にやってくるクジラですが、悠々と泳ぐその姿は、たしかに迫力があふれ感動を与えてくれます。ハワイ諸島海域から北太平洋には、さまざまな野生海洋生物が棲息していて、クジラ、イルカ、そしてアザラシ、アシカ、セイウ

チなどの海生哺乳類や、ウミガメなどの両生類などがいます。こうした海洋生物の保護のために“絶滅危種保護法(Endenger Species Act)”というものがあります。絶滅のおそれのある種を指定し、捕獲等を規制し、重要生息地を指定するなどして保全を図ろうとするものです。

一方ハワイ近海で操業している延縄漁船は100隻余りありますが、こうした規制がある中で、マグロ、カジキ、マヒマヒなどの延縄漁が行われています。1週間から2週間の漁を終えホノルルに帰ると夜明け前にはドックで水揚げが始まり、市場に並べられて競りが行われています。競り落とされた魚は、その日の内にレストランや魚屋へと届けられて行きます。



これらの市場で見られる多種の魚類は、それぞれに漁獲量、サイズ、漁獲海域、漁法などの厳しい規制があります。こうした規制は、魚資源の枯渇を防ぐためだけでなく、ウミガメや海鳥などの混獲を避けるためにも敷かれています。混獲への規制は、ハワイや米国内だけではなく、“海産哺乳類

保護法(MMPA—Marine Mammal Protection Act)”によって、海外から米国向けに輸出する全ての水産物にかかわる漁業に対しても、同じように混獲削減措置の導入を輸出国に求めるようになりました。そして、いよいよ今年の1月1日から具体的な措置が本格的に施行されるようになり、違反する漁業での魚類は、いっさい米国へ輸出できなくなりました。

すなわち、クジラやイルカ、ウミガメなどを混獲した漁船からの魚類とその加工品は、米国に入れなくなりました。日本が輸出している魚には、主に養殖ハマチやタイ、ホタテや、さらに沿岸漁業の天然魚などがありますが、今日日本の輸出業者は、その対策に追われています。

MMPAは、もう50年前の1972年に成立した米国の法律で、長年に渡り海産哺乳類の保護を世界に訴え続け、混獲の削減、停止を積極的に取り組んできました。しかし実際は、今年に入って国によって米国の規制に対して応えられていない国も多くあるという事実があります。

こうした米国主導の活動は、世界の漁業全般に影響を与え、日本の捕鯨漁にも大きな変化をもたらしました。イルカ捕獲漁などでは現地での反対運動が展開されるなど、大きなニュースともなりました。こうして日本の漁業のあり方や漁民の生活、さらに日本の食生活までも変わってきました。そして、ホノルルを母港とするマグロ漁船も、こうした厳しい規制のなかで苦戦を強いられています。

日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

見逃した各種コラムやマンガ
終活記事、教育記事などなど
過去のアーカイブを読むなら
コラム図書館へ

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
Before **新品同様**になります! After

★お風呂リニューアル \$600~ キッチンカウンター、シンク、シャ
★お風呂と壁コンボ \$1500~ ワールームも可。日本式の深い
※色は白、他の色は別料金で承ります。 お風呂の設置もいたします。

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$590**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内 **見積り無料**
安心の **フラット料金**
時間チャージなし

ライアビリティ保険に加入していますので、
安心してお任せください。

808-888-9256 日本人経営 www.oahutubdoctors.com
施工例や詳細はコチラ

DREAM CONSTRUCTION, INC.

ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

dreamhawaii.com **見積り無料!**
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**
ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

サリ 広告募集

お申し込みはこちらから →

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

レインボー便利屋

ハワイで困ったら
なんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳 建築
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

毎日新鮮情報満載!

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。

PROWORK PACIFIC INC. **808-304-8871** (英語)
projects@proworkpacific.com
YouTube Channel →

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** **日刊サンを見た!**
カラーコピー **\$0.23*** **ポスター、バナー**
ポスター(22"x28") **\$30~** **10%OFF**
バナー(24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

9444000@gmail.com www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

TOTO

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

T.Oki TRADING
www.tokitradings.com

求人情報

日刊サンのe-JOB

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI TOKYO

募集職種
 ・寿司シェフ \$20~/h
 ・キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇
要日英両語
ビザサポートあり

新規採用後3か月勤続された方に
\$1000ボーナス支給!!

健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!



QRコードから
求人ページへ
GO!!



nikkansan.net/recruit/

オフィススタッフ(フルタイム) 募集

総務・人事職
(トレーニングあり)

- PCスキル、日英両語、米就労許可お持ちの方
- 勤務日時:月~金



問い合わせ先 hr@ixhawaii.com
(808)836-4744

まずはお気軽にお問い合わせください!
International Express, Inc.
2613 Waiwai Loop (空港周辺)

税務スタッフ募集

全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。

EOS ACCOUNTANTS LLP
米国公認会計事務所
www.eosllp.com

募集ポジション
 ● 税務スタッフ
 ● 税務シニア

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先

勤務地: 500 Ala Moana Blvd., #7-240 Waterfront Plaza 各種ベネフィット有

英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

創業90年の
伝統の味を守り続けています

フルタイム 副料理長候補 VISAサポート有
経験者 \$4000/m~+ベネフィット

パート キッチンスタッフ ☆週2~昼・夜
☆キッチンは経験必須(期間・ジャンルは不問)
時給 \$16~+キッチンサービスチャージ

パート デイッシュウォッシャー ☆週2~
時給 \$14~+キッチンサービスチャージ

HMAA(健康保険)、まかない有、系列店従業員割引有

応募先 **808-926-8082**
(Ogasawaraまで)
info.bairin@gmail.com

銀座 梅林

日刊サン

デジタル版の週3日
月・水・金の週3日



- **ライター** パートタイム
コミュニティ・クライアントの取材、人物インタビューなどできる方、日英両語
- **広告営業** フルタイム
営業経験が5年以上ある方、日英両語

応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。お問い合わせはこちら。

sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

【楽天トラベル】ITC(コンサルティング営業職)

雇用形態 **フルタイム** 勤務地 **ワイキキギャラリアタワー**

資格 **日英両語(ビジネスレベル以上)**
基本PCスキル

待遇 **当社規定による**
(有給休暇、401K、健康保険)
通勤交通費補助あり

Rakuten Travel

履歴書送付先 trv-hawaii-recruit@mail.rakuten.com

営業スタッフ募集 Wismettac
Wismettac Asian Foods, Inc.

レストラン、及びグロサリーストア向けの営業
土日祝休、要米就労許可(OPT不可)、日英両語

健康保険、生命保険、401K、有給休暇、社員割引、昇給、ボーナス制度あり

履歴書送付先 hiro.ikejiri@wismettacusa.com
331 Libby St. Honolulu, HI 96817

飛躍するスタートと一緒に働こう!

迅速 笑顔! 多忙不動産会社 **会計事務 募集**

月~金 フルタイム(パートも可) 駐車場あり

履歴書送付先 info@startshawaii.com

スタート・インターナショナル・ハワイ
1953 S.Beretania St. PH-C **STARTS**

気分は **ハワイアン** No. 522 By Michi

5 類へ

コロナ対策の水際措置が4月で終了!!
つとは5月から日本に入国する際の
3回のワクチン証明または陰性証明が
いふなくなるのみ
よかた~!! やさしい~!!

もはや感染の心配は
長難の心配はない!!
何だかんだ
今更~!!

理由が正
「大型連休が始まり
空港の混雑を
緩和する下め」

5月8日からコロナは
「季節性インフルエンザ」と同じ
5類へ移行」だから
せと普通の生活に
戻れる!!

一番は
対面会の
制限の
緩和が
大事!!
我々一歩前進!!

施設に
いって
来る。待つ
いた!!

Yahoo!!!

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ

百歳以上の高齢者調査について

日本国政府は、毎年「老人の日」の記念行事として、百歳以上の高齢者に対しその長寿をお祝いするため、お祝い状及び記念品を贈呈しています(過去に本件対象となった方を除きます)。

在ホノルル日本国総領事館では、本年もこの記念行事にあたり、ハワイ州に在留する日本国籍者もしくは元日本国籍者で、大正13年(1924年)3月31日以前に出生された方について調査しています。

つきましては、上記該当者をご存知の方は、**2023年5月10日(水)**までに該当者に関する下記1の情報を総領事館までご連絡くださいますようお願い致します。

1. 該当者
氏名、性別、生年月日、本籍地、旧姓、
連絡先の住所及び電話番号
2. 本件照会先
在ホノルル日本国総領事館 領事班
住所: 1742 Nuuanu Ave. Honolulu, HI. 96817
電話番号: (808) 543-3111 FAX番号: (808) 543-3174
Email: ryoji@hl.mofa.go.jp



今日は
どちらの気分?

Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869